FSB | SBV | FSB
Fédération Suisse de Billard • Section Carambole
Schweizerischer Billard Verband • Sektion Karambol
Federazione Svizzera di Biliardo • Sezione Carambola

n° 10

Janvier / Januar 2014

FSB-info *section carambole*

http://www.billard-carambole.ch

Histoire concise du billard carambole

Die Geschichte des Billards in Kurzform

Roi Louis XV

p.10

Open CAB 2013

p.08

Pédagogique:
La leçon du jour

Lernstoff:
Die Lektion des Tages

p.12

Les livres d'Alfred

Grand passionné de billard carambole, Alfred Zehr a émagasiné, des années durant, des livres, journaux et plein d'autres documents sur le billard.

Die Bücher von Alfred

Als leidenschaftlicher Billardspieler hat Alfred Zehr in vielen Jahren Bücher, Zeitschriften und andere Dokumente über den Billardsport gesammelt.

SOMMAIRE Inhalt

Documentaires et interviews - Dokumentationen und interviews

4-Les livres d'Alfred - Die Bücher von Alfred

6-Interview de Ma Duy - Interview Ma Duy

8-Open CAB - Open CAB

10-Histoire concise du billard carambole - Die Geschichte des Billards in Kurzform

Pédagogique - Lernstoff

12-La leçon du jour - Die Tageslektion

Championnat Suisse - Schweizer Meister

14-aux 3 bandes - Dreiband

17-au cadre - Cadre

Divertissements - Unterhaltung

13-Monologue... d'une bille (texte humoristique)

20-Jeux - Spiele

Autres - Anderes

3-Editorial - Leitartikel

9-Zanetti donne des cours à L'ALB - Marco Zanetti während seines Dreibandkurses in der ALB

18-Les 3 évènements de l'année 2013 - Die Ereignisse des Jahres 2013

19-Impressum - Impressum

21-23 novembre
LAUSANNE BILLARD MASTERS 2014

La deuxième édition du LBM aura lieu du 21 au 23 novembre 2014 à Lausanne.

L'association du LBM compte actuellement un peu plus de 45 personnes, joueurs de billard, particuliers ainsi que quelques clubs qui donnent 100.- par année pour aider, encourager et soutenir l'organisation d'une telle manifestation.

Seul un cinquième des licenciés FSB sont membres de l'association du LBM !

Inscrivez-vous à l'association, votre aide nous est précieuse.

(informations : d.wild@bluewin.ch)

Das zweite Lausanne Billard Masters findet vom 21. bis 23. November statt.

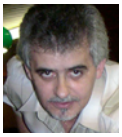
Der Verein LBM zählt im Moment etwa 45 Mitglieder, Billardspieler, Einzelpersonen und einige Clubs, die mit 100.- pro Jahr diesen Anlass unterstützen.

Nur ein Fünftel der lizenzierten Spieler sind Mitglied des LBM!

Treten Sie dem Verein bei, Ihre Unterstützung ist wertvoll.

(Informations : d.wild@bluewin.ch)

Email: journal@billard-carambole.ch site: http://www.billard-carambole.ch



Antonio Galinha

EDITORIAL

FSB-info a vécu une année 2013 des plus passionnantes avec le Lausanne Billard Masters, les tournois Suisses, les manifestations de billard des jeunes joueurs mais aussi avec des records internationaux et de Suisse.
Le journal vous a aussi gratifié d'interviews fort variées et va essayer de continuer dans cette ligne en 2014.

Dès ce numéro, paraîtra dans votre journal un travail conçu par votre serviteur et selon une proposition de Paul Foata, un joueur très engagé au club lausannois. Il s'agit de l'histoire concise et revisitée du billard carambole; sur la base de textes, dessins et photos. riche de dix pages, le document sera présent au rythme de deux pages dans cinq numéros.

Un texte sur «Les livres d'Alfred» paraît dans ce journal; il raconte combien notre président est passionné par le billard, mais aussi son engagement sans limite pour le noble jeu.
Grâce aux documents d'Alfred, FSB-info pourra vous faire vivre des moments importants de l'histoire de notre billard, à travers des textes, des dessins et des photos.

FSB-info remercie vivement les quelques personnes qui lui ont donné la possibilité d'être un peu polyglotte. Un grand merci aussi à tous ceux qui ont envoyé des textes ou photos sans lesquels votre journal serait incomplet.

FSB-info est un JOURNAL SUISSE et, de ce fait, il attend que chaque joueur s'investisse un peu dans sa réalisation, notamment en envoyant des textes et photos des tournois en Suisse ou en traduisant des articles.

Votre journal, ainsi que tous ceux qui ont collaboré à sa réalisation, vous souhaitent une bonne et heureuse année 2014.

LEITARTIKEL

FSB darf auf ein spannendes Jahr 2013 zurückschauen, namentlich mit dem Lausanne Billard Master und zahlreichen Interviews und Infos.

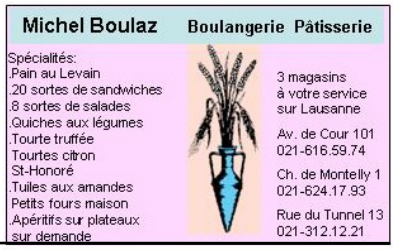
In den nächsten fünf Ausgaben publizieren wir die Geschichte „unseres" Billards, erarbeitet vom Unterzeichneten und basierend auf einer Idee von Herrn Paul Foata, engagierter Spieler des ALB.

Sie finden ausserdem in Ihrer Zeitschrift einen Artikel über „Alfred's Bücher", sowie Zeichnungen und Fotos, zusammengetragen von unserem Präsidenten, welcher nach wie vor mit Leidenschaft diesem noblen Spiel frönt.

FSB-Info bedankt sich bei all jenen, welche mit Texten, Fotos oder Uebersetzungen zum Erfolg beigetragen haben.

Ob Sie Spieler oder Leser sind, wir schätzen alle Ihre Beiträge, Infos, Mitteilung von Resultaten, Fotos und Uebersetzungen.

Ihre Zeitschrift und alle die sich daran beteiligt haben, wünscht Ihnen ein glückliches neues Jahr 2014.



Email: journal@billard-carambole.ch site: http://www.billard-carambole.ch

Antonio Galinha

Les livres d'Alfred

Ayant appris qu'Alfred avait beaucoup de journaux et livres de billard en sa possession – une sorte de collection – j'ai aussitôt été intéressé car je souhaitais avoir un maximum de renseignements pour des travaux dans FSB-info mais encore sur d'autres futurs projets.

Alfred m'a fait visité sa cave et là, je me suis rendu compte de l'ampleur de son travail et de « sa collection ». Rien qu'à la cave, il y avait cinq énormes caisses remplies de livres et journaux de billard ; journaux français, Suisses et allemands datant du début du siècle passé ; il y avait aussi des armoires pleines de documents sur le billard et le tout parfaitement ordonné et chérit. Sa passion pour le billard carambole était omniprésente.
Le travail d'une vie se dessinait devant moi et je ne saurai être qu'émerveillé et reconnaissant de sa passion pour le noble jeu.
Alfred a, parmi ces nombreux documents, tous les journaux Suisses (ceux avec fourre blanche d'octobre 1967 à septembre 1968 ; les journaux avec fourres vertes en A4 de 1968 à 1970 et les journaux A5 en couleur de 1978 à 1989.
Le journal suisse a été fait par Alfred Zehr et plus tard par Michel Juillard.
Alfred et son épouse imprimaient à la cave les journaux Suisses verts en A4 avec une machine de l'époque où il fallait constamment tourner la manivelle.

En plus de tous ces journaux Suisses, Alfred a encore tous les journaux de la CEB (parution tous les 3 mois) et ceux de l'UMB (parution aussi tous les 3 mois).

J'ai pu consulter chez-moi quelques-unes de ces énormes caisses à bananes ; une pleine de livres et une autre remplie de journaux (français, allemands et italiens) allant de 1910 à 1947 ; livres et journaux que j'ai lu, consulté, scanné et pris des notes.

Les journaux français, notamment « *Le billard sportif* », furent pour moi particulièrement intéressants car dotés de beaucoup d'informations me permettant de suivre l'évolution du billard français.

Non seulement ces documents m'ont permis de parfaire mes connaissances sur le billard d'antan mais aussi de faire naître en moi la nécessité d'accomplir certains travaux en la matière ; entre autres, l'idée d'un dictionnaire illustré du billard carambole, lequel est actuellement en cours.

Je remercie Alfred de m'avoir prêté tous ces documents qui lui sont si chères ; je ferais de mon mieux pour que certaines choses parussent dans votre journal. Il sera question de photos, de caricatures d'anciens joueurs et de dessins humoristiques ; quelques petits articles pouvant aussi avoir lieu.

Alfred n'est pas seulement le président de la FSB mais aussi un joueur et un vrai passionné de billard .

Passionné de billard, moi aussi, c'est peu de choses que de faire honneur au travail d'Alfred Zehr.

-Antonio Galinha

Gregor Waser

Interview mit Ma Tien Duy, Billard Club Zürich

„La Chaux-de-Fonds hat die besten Tische“

Ma Tien Duy (55) hat am 16. November 2013 die erste Austragung des OPEN CAB gewonnen. Wir haben den gebürtigen Vietnamesen, der heute Mitglied des Billard Clubs Zürich ist, nach seiner bisherigen Karriere befragt.

Ma Tien Duy, du hast das erste CAB Open gewonnen. Wie hast du das Turnier erlebt?

Ma Tien Duy: Zunächst hatte ich in der Gruppenphase ein Spiel verloren, dann lief es immer besser. Im Viertel- und Halbfinal bezwang ich die Klubkollegen Torsten Danielsson und Behzat Cetin, im Final konnte ich mich gegen Lokalmatador Paco Valente durchsetzen. Das Turnier war sehr cool! Gut organisiert, top Material, gute Stimmung!

Seit wann spielst du Billard?

Mit etwa 12 oder 13 Jahren habe ich in Vietnam begonnen zu spielen.

Wir hatten zuhause in der Nähe von Saigon zwei kleine Tische, mit meinem Vater habe ich da viel gespielt. Clubs gab es keine, höchstens noch Tische in Cafés, die teilweise sogar draussen standen. Auch die Regeln kannten wir noch nicht, haben einfach „bumm-bumm“ gespielt – und auch noch kein Dreiband.

Seit wann lebst du in der Schweiz?

1981 bin ich als Flüchtling in die Schweiz gekommen, nach St. Gallen.

Und da hast du auch gleich Billard gespielt?

Erst nach zwei, drei Jahren hatte ich herausgefunden, dass es in St. Gallen einen Billard Club gibt, mit Carambole- und Pooltischen. Da habe ich mit vietnamesischen Kollegen gespielt. 1998 bin ich dann nach Basel gezogen und habe dort weitergespielt

Welches sind deine wichtigsten Erfolge? Und welche Spiele sind dir besonders in Erinnerung geblieben? Mit Basel hatten wir einigen Erfolg in der Dreiband-Mannschaftsmeisterschaft. Im Einzel wurde ich in der NLA im Jahr 2000 Zweiter hinter Jacques Blanc. An jenes Finalspiel kann ich mich gut erinnern, Blanc gewann mit 40 zu 37 – und das Spiel dauerte etwa drei Stunden, so langsam hat er gespielt. Später wurde ich, so weit ich mich erinnern kann, noch NLB-Meister. Mit Zürich habe ich zweimal die Mannschaftsmeisterschaft NLA gewonnen und konnte darauf hin zweimal im Europacup spielen, einmal in Zürich, einmal in Laxou in Frankreich.

Beim Turnier in Zürich konnte ich zwei der drei Spiele gewinnen. Und auf das Spiel gegen Augarten Wien werde ich immer wieder angesprochen: der letzte Punkt zum Sieg gelang mir mit einem unglaublichen Fuchs, der Ball sprang auf die Bande rauf, fiel zurück auf den Tisch – und Punkt!

Was lautet deine Meinung über die Schweizer Billardszene?
Ich finde es gut, dass die Leute Billard spielen und Freude daran haben. Aber natürlich, wir haben die alten Probleme: zu wenig Spieler, keinen Nachwuchs, keine Sponsoren. Und einige Clubs haben auch Materialprobleme, allen voran wir hier in Zürich. Die Tische sind nicht mehr gut. Das Gegenteil ist in La Chaux-de-Fonds der Fall: dort sind die Tische wirklich einwandfrei. Und die FSB-Website und das Magazin FSB-Info gefallen mir sehr gut.

Aber was hältst du vom Billard Club Zürich?
Mir gefällts gut hier. Aber wir müssen dran bleiben, in letzter Zeit war hier weniger los als auch schon. Und zum Material habe ich mich ja bereits geäussert. Neue Tische würden dem BCZ sehr gut tun. Erfreulich ist derzeit diese Testinstallation von Mywebsport, die Trainings mit Professionals, Selbststudium und Matches mit anderen Club ermöglicht.

Hast du die Weltmeisterschaft 2009 in Lausanne besucht?

Ja, das war ein tolles Erlebnis, vom Zuschauen konnte man viel profitieren. Und der Event war sehr gut organisiert.

Wie hat sich dein Generaldurchschnitt entwickelt?

Vor vier, fünf Jahren spielte ich um 0,700 bis 0,750, derzeit auf meinem bisher besten Niveau: auf rund 0,900.

Gregor Waser

Note: *L'interview arrivant tardivement, il n'a pas été possible de la faire traduire.*
Ammerkung: Das interview wurde spät eingereicht, es blieb leider keine Zeit für die Übersetzung.

OPEN CAB 2013

La première édition de l'OPEN CAB a eu lieu le samedi 16 novembre 2013 dans les locaux du club de la Chaux de Fonds. Ils étaient 13 participants venus de Zürich, Lausanne et la Chaux de Fonds. Les compétiteurs étaient répartis en 3 groupes de 4 et 5 joueurs. Les matchs se sont joués en 15 points ou 20 reprises, autant dire que tout le monde avait sa chance. Dans cette phase de qualification c'est Paco VALENTE qui a réalisé la meilleure partie, 15 points en 12 reprises et une série de 6 points.

Après cette phase de qualification, 8 joueurs se sont qualifiés pour les ¼ de finale : Kenan CANTÜRK, Ma DUY, Michel BOULAZ, Paco VALENTE, Georgios ANTONOPOULOS, Behzat CETIN, Ha TRINH KAI et Fernando COUTO. Cette nouvelle phase s'est jouée en 20 points ou 25 reprises. À ce jeu, c'est Ma DUY qui a été le plus fort, réalisant une partie 20 points en 16 reprises et une série de 6 points.
Fernando COUTO, Paco VALENTE, Bahzat CETIN et Ma DUY se sont qualifiés pour les ½ finales.

Les deux favoris, Paco VALENTE et Ma DUY, se sont retrouvés en finale. La revanche de l'OPEN de Zürich était annoncée !

Le vainqueur de cette première édition est Ma DUY qui gagne la finale 20 points à 12 en 25 reprises.

Cette première édition s'est terminée avec le verre de l'amitié du président du club de la Chaux de Fonds, Arturo FALCO et de la remise des prix : 600 CH- pour le vainqueur, 300 CH- pour le finaliste et 150 CH- pour les 3ème et 4ème. Un cadeau a en plus été offert aux 8 joueurs finalistes.

Les 29 matchs se sont déroulés dans une bonne ambiance et du fairplay.

A vos agendas pour la deuxième édition de l'OPEN CAB prévue le 15 novembre 2014 !!!

Paco Valente

Le grand champion Marco Zanetti donnant des cours 3B à l'ALB - octobre 2013
Der grosse Meister Marco Zanetti während seines Dreibandkurses in der ALB im Oktober 2013

Ici, Holver est très attentif aux explications de Zanetti.

Lors de la démonstration du champion du monde, Zanetti a joué avec chacun des joueurs présents.

Insolite

On ne se lasse pas de regarder cette photo où Alfred Zehr est très concentré et présente un regard tueur.

On reste figé devant l'image, dans l'attente qu'Alfred frappe enfin sa bille; estocade qui libérerait notre regard du sien et nous reposerait enfin.

Antonio Galinha

Histoire concise du billard carambole (1)

Le jeu de billard a commencé en plein air. Au départ c'était un jeu de crosse où l'on jouait sur de la terre battue. Il s'agissait alors de toucher une sorte de piqué qu'on appelait "turé" ou "roi". Les bâtons ainsi que les billes étaient conçus avec du bois de cormier, qui est un des bois les plus durs; actuellement c'est un bois rare et le cormier une espèce protégée. À ces bâtons, Jean de Meung les appela de "bilhart" en 1275, dans son livre "*Roman de la rose*".
A cette époque le bilhart était déjà joué dans des espaces qui lui étaient réservés et était pratiqué par des gens de toutes les catégories sociales. On y vit Charles VI le pratiquer avec Isabelle de Bavière en 1389. Les «bilharts» séduirent alors toute l'Europe et les espagnols le baptisait de "Vilorta", les italiens de "Boccie" et "ball-yards" en Angleterre.

En 1429, le jeu est doté d'un treillis latéral en châtaignier qui nous emmènera plus tard à nos bandes actuelles.
En 1469, Louis XI a donné l'ordre au menuisier "Jehan de Vigne" de concevoir une table de bilhart – assurément la première. Il s'agissait de jouer en intérieur pendant l'hiver et les jours de pluie. Le roi lui indiqua les matériaux et des mesures extrêmement précises, ce qui laisse penser qu'il en avait peut-être déjà vu une table ailleurs et ramené les plans... des Flandres!
Le billard d'intérieur a conquis toute l'Europe et s'apprêtait à conquérir le monde.

A cette époque, on jouait déjà avec des billes en ivoire, le jeu se pratiquant toujours avec un arceau et un "touret", quoique plus petits. Par contre, les rebonds ne varient plus d'une aire de jeu à l'autre puisque les tables respectaient toutes le même rapport de mesure et dotées de bandes en bois.

En moyenne on arrivait à faire 10 billes avec les défenses d'un éléphant.

Les premières règles font leur apparition et les dames pratiquaient tout aussi bien le billard que les hommes. En 1572, le roi Charles IX aurait joué au billard dans une des futures galeries du Louvre et en 1756, la reine Mary Stuart d'Ecosse était une accro au billard.

Histoire concise du billard carambole (2)

En ce début de XVI siècle on y ajoute 6 blouses ou 6 trous au billard, un à chaque coin et deux autres au milieu des grandes bandes, mais il s'agit là de seulement piéger la bille adverse.

Le billard a connu alors un très grand essor et cela amena aussi des problèmes d'éthique, notamment à cause des paris qui donnaient lieu à des querelles et des duels sanglants.

Dans le but de moraliser le jeu, Richelieu qui était lui aussi un joueur assidu, créa l'Académie Royale, rue du Temple à Paris. En ce lieu, les gentilshommes s'y adonnaient au billard au même titre qu'à l'histoire, les mathématiques et l'escrime; discipline académique, le billard connu alors un statut officiel.

les premières règles écrites datent de 1665; il était déjà question de "tirer à la bande" pour déterminer qui devrait commencer la partie; les parties se jouaient alors en 16 points. Plusieurs variantes ont vu le jour, notamment le "jeu de la chasse, à deux joueurs" et "le jeu de la guerre, à plusieurs joueurs", consistant toutes les deux variantes à éliminer la bille adverse en l'empochant. D'autres formes de jeu se développent et font même l'objet de publications littéraires.

L'église ne s'est jamais opposée au billard, contrairement à certains jeux de hasard, et au milieu du XIX siècle, le pape Pie IX en fit mettre une table au Vatican.

Le billard était aussi propice à certains jeux sensuels; il y avait là une bonne excuse pour se parler entre gens du sexe opposé. Les paris allaient bon train ainsi que les problèmes que cela peu engendré.

Le billard, jusqu'alors permis à tout le monde, devient seulement toléré et en fait réservé aux bourgeois, hommes fortunés et gens de la cour.

Le billard continue néanmoins de séduire les couches populaires et naissent alors les premiers clubs de bourgeois, suivis de clubs d'ouvriers.

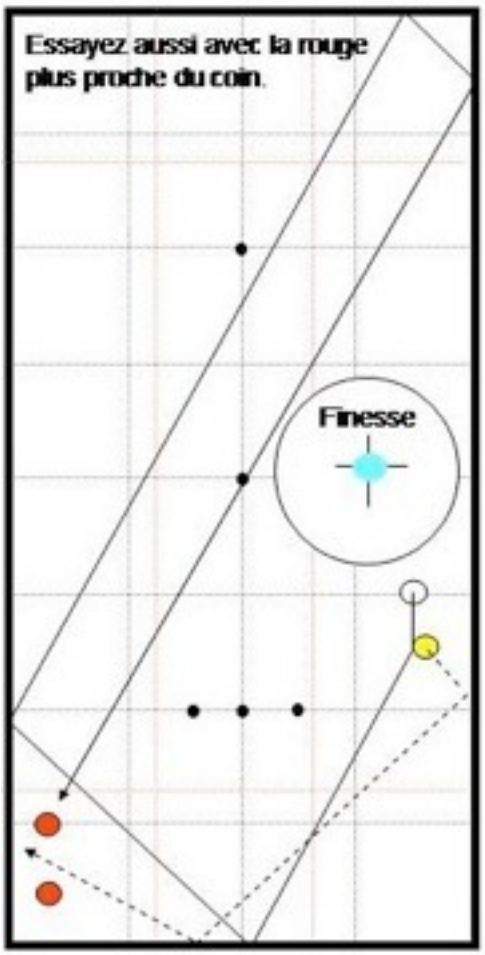
On y passe des heures au tour des tables de billard et le roi soleil, lui-même, s'est fait conseiller par son médecin de pratiquer le billard; histoire de bouger un peu et perdre du poids.

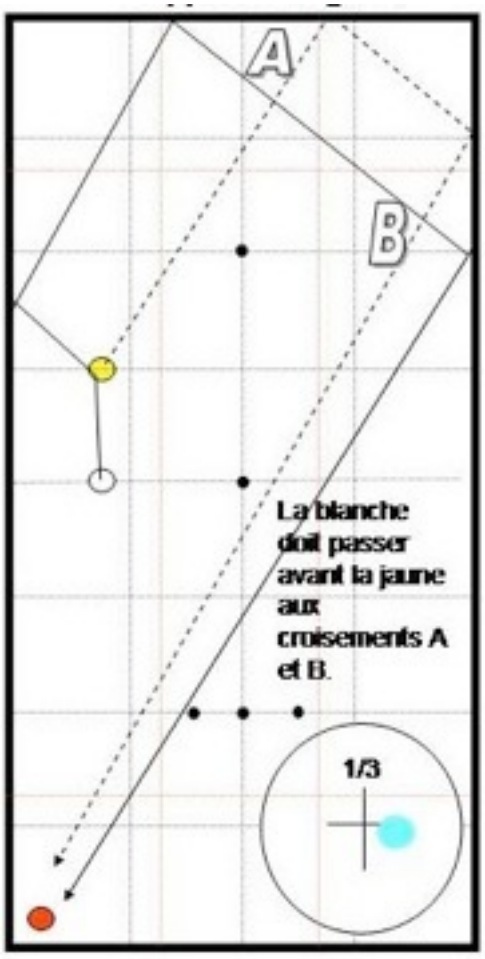
Depuis Louis XIII, presque tous les châteaux étaient dotés d'un billard; Louis XIV était un grand passionné et a beaucoup contribué a la vulgarisation du billard.

On installa même un billard à la prison de la Bastille pour permettre aux prisonniers les plus illustres de s'adonner au noble jeu.

Leçon du jour - Tageslektion

Schémas d'Antonio Galinha, d'après les cours de Xavier Gretillat
Schemata von Antonio Galinha nach positionen von Xavier Gretillat



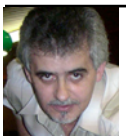


Cercle des Amateurs de Billard
http://www.c-a-b.ch

du 15 au 17 mars
LAUSANNE BILLARD MASTERS
2013
http://www.lausannebillardmasters.ch

BOOK Free Preview
swiss-billard.com

carombooks
Billiard ebooks for iPad
www.carombooks.com



Antonio Galinha

Monologue... d'une bille

Je suis une bille de billard français et comme tant d'autres, j'attends qu'on me frappe, qu'on me donne vie et qu'on m'envoie vers mes autres congénères.

Pour un humain, accepter qu'on le frappe c'est impensable, à part quelques masochistes. L'humain se sent alors mal aimé, incompris, moins que rien. Moi, bille de billard, qu'on me pousse dans tous les sens et je me sens vivre ; j'adore me promener dans toute la surface du billard. Je vais à la rencontre des autres billes et je leur transmets la force ainsi que la rotation qu'on m'a infligée et ça fait de l'effet ; je me sens comme une maîtresse d'école qui transmet son savoir et qui est heureuse de le faire.

Enfermée dans une boîte c'est mourir à petit feu ; j'y pense... et j'en ai parfois les boules ! A l'intérieur de cette boîte, j'entends d'autres billes s'entrechoquer et je me dis qu'elles ont de la chance !
J'adore qu'on joue avec moi, même si pour cela on doit m'envoyer dans tous les sens. Ne dit-on pas qu'on ne taquine que ceux qu'on aime ? Et puis, il y a ceux qui cherchent à comprendre mes états d'âme et me poussent doucement, juste ce qu'il faut pour continuer à jouer. Là je me sens dans mon rôle, qui est d'amuser la galerie tout en la faisant réfléchir et à se remettre en question. On me veut rondelette plutôt qu'anorexique, sinon vous m'accuseriez de ne pas tourner bien rond.

Non, non ! Je ne suis pas une martyre, car je séjourne dans un club renommé. Les billes qui travaillent dans les bars sont bien plus à plaindre que moi ; elles ne sont jamais nettoyées et roulent sur des draps sales et poussiéreux ; paraît-il, qu'on les tape comme des fous des heures durant. A chaque coup, elles croient se casser les dents et la nuit venue, ce n'est qu'à coups de placebos qu'elles peuvent enfin se reposer. Pourquoi tant de haine ?

La grandeur et la valeur morale d'une nation, s'expriment par la façon dont elle traite ses billes de billard[1].

Dans notre club, les joueurs sont plus aimables ; enfin, certains ! Quel plaisir quand ils prennent un chiffon et nous caressent dans tous les sens et nous soufflent dessus encore et encore pour s'assurer de notre propreté, à moins que ce ne soit que pour mieux se regarder dedans[2]. On est bichonnées avec tant d'égard qu'on pourrait croire que c'est de l'amour ; je comprends alors, que certaines épouses soient jalouses du billard. Et que dire quand un joueur prend un billard chez-lui et qui nous garde, nous les billes, rien que pour son plaisir ! Là, c'est l'équivalent au mariage, même si on ne nous a pas passé la bague, ni même demandé notre avis.
Ho, c'est un mariage de circonstance, platonique dans son essence ; cocyclique, oserais-je dire, car on ne touche jamais notre derme.
Parfois, nous avons à faire à de vrais champions qui connaissent notre "talon d'Achille" ainsi que notre point "Gräfenberg[3]". Ils savent comment nous prendre pour mieux nous tenir à leur portée. Ils contrôlent presque tous nos gestes, et nous enlèvent le peu de liberté qui nous reste ; là, on se sent prisonnières de leur art. Nous aurions aimé prendre certaines décisions par nous-mêmes: dévier légèrement notre trajectoire pour aider à faire le point, ou l'inverse, pour taquiner un joueur peu attentif.

Je tiens à préciser, pour éviter des quiproquos et des problèmes juridiques qui éterniseraient les matchs, que nous ne sommes pas complices des joueurs quand il y a des points volés ; pardonnez-leur car ils ne savent pas ce qu'ils font !

Que dire aussi du fait qu'on habille certaines d'entre nous de points rouges comme pour le maillot du meilleur grimpeur dans le cyclisme, alors qu'il n'y a pas de sport plus à l'horizontal que le nôtre ; au fait, on nous veut plus visibles pour mieux regarder nos contours et mieux apercevoir nos détours.

Ne croyez pas non plus qu'on veuille se rendre intéressantes quand on saute en dehors du billard ; non, non... il ne s'agit que de joueurs maladroits.

Certains joueurs exagèrent sur notre propreté, s'adonnant à nous passer constamment au "polish". Déjà qu'on a plus de poils, et voilà qu'ils nous arrachent presque l'épiderme. À se demander si ce n'est pas leur alter égo qu'ils essayent de conserver intact.

La bille rouge, elle, est énormément respectée, trop respectée, selon certaines d'entre nous, créant parfois des jalousies internes. Certains joueurs vont jusqu'à dire que c'est un crime de taper la bille rouge, alors qu'aux autres, ils peuvent s'y adonner à cœur joie. Il ne faut jamais jouer avec la rouge ! Bon, par les temps qui courent, il y en a quelques uns qui ne respectent même plus cela. Où est passé le respect d'antan ! Hé, oui ! Les temps changent, même sur les draps.

Autrefois, nous étions conçues en ivoire et on avait l'impression qu'on nous respectait davantage, peut-être même plus que les éléphants eux-mêmes ; c'est dire l'incohérence de quelques esprits fétichistes.

Contrairement à certains monologues bien plus connus que le mien, nous n'avons pas de problèmes avec la précocité ; au contraire, certains joueurs s'éternisent et ont du mal à nous quitter, au risque de devoir manger la soupe froide en guise de représailles.

Ha, si j'étais un homme !...[4]

1- Phrase de Ghandi, si on remplace "billes de billard" par "animaux".
2- Allusion à l'article "Le narcissisme" de FSB-info n° 4.
3- Ernst Gräfenberg- médecin allemand, réputé pour avoir découvert en 1950 le Point G.
4- Allusion à la chanson de Dianne Tell.

Championnat Suisse individuel 3 bandes LNA
Schweizer Einzel-Meisterschaft dreiband LNA

Final Zürich 14./15.12.2013

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Hendriksen René	Zürich	10	175	122	1,434	1,842	11
2	Cetin Behzat	Zürich	8	150	162	0,925	1,346	9
3	Ma Tien Duy	Zürich	4	139	161	0,863	1,206	11
4	Danielsson Torsten	Zürich	4	127	174	0,729	0,875	8
5	Valente Paco	Chaux-de-F.	2	122	163	0,748	0,945	6
6	Couto Fernando	Lausanne	2	123	186	0,661	1,000	7

Demi-Finale La Chaux-de-Fonds 23.11.2013

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Cetin Behzat	Zürich	8	120	117	1,025	1,200	8
2	Valente Paco	Chaux-de-F.	6	108	143	0,755	0,967	5
3	Gretillat Xavier	Lausanne	4	102	129	0,790	0,909	5
4	Canturk Kenan	Chaux-de-F.	2	77	125	0,616	1,111	7
5	Dällenbach Simon	Bern	0	80	134	0,597		5

Halbfinal Zürich 23.11.2013

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Hendriksen René	Zürich	8	120	78	1,538	2,307	8
2	Couto Fernando	Lausanne	4	91	140	0,650	0,833	5
3	Paulovic Nadir	Zürich	4	87	134	0,649	0,789	5
4	Boulaz Michel	Lausanne	4	87	135	0,644	0,750	4
5	Fenaroli Marco	Zürich	0	57	129	0,441		3

Podium

Rang	Joueur	Club	MG
Gold/Or	Hendriksen René	Zürich	1,434
Silber/Argent	Cetin Behzat	Zürich	0,925
Bronze	Ma Tien Duy	Zürich	0,863

Bricoles *par Antonio Galinha*

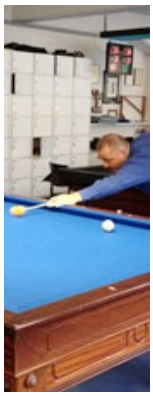
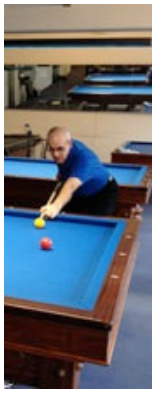
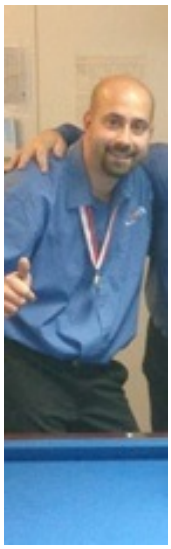
Championnat Suisse individuel 3 bandes LNA
Schweizer Einzel-Meisterschaft dreiband LNA

Final Zürich 14./15.12.2013

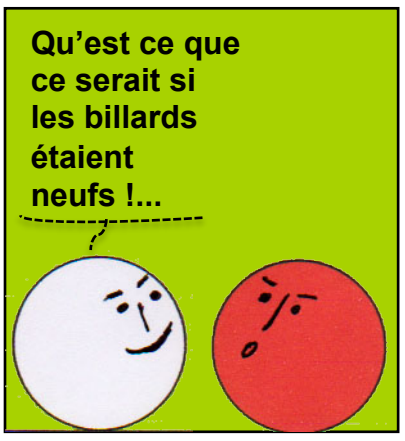
R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Hendriksen René	Zürich	10	175	122	1,434	1,842	11
2	Cetin Behzat	Zürich	8	150	162	0,925	1,346	9
3	Ma Tien Duy	Zürich	4	139	161	0,863	1,206	11
4	Danielsson Torsten	Zürich	4	127	174	0,729	0,875	8
5	Valente Paco	Chaux-de-F.	2	122	163	0,748	0,945	6
6	Couto Fernando	Lausanne	2	123	186	0,661	1,000	7

Podium

Rang	Joueur	Club	MG
Gold/Or	Hendriksen René	Zürich	1,434
Silber/Argent	Cetin Behzat	Zürich	0,925
Bronze	Ma Tien Duy	Zürich	0,863

Bricoles *par Antonio Galinha*



Queues
Laurent Guenet

Championnat Suisse 3 bandes LNB

Finale Lausanne 07.12.2013

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Antonopoulos G.	Zürich	10	109	185	0,589	0,833	5
2	Duvoisin Joël	Lausanne	8	110	161	0,683	1,136	5
3	Berger Christoph	Basel	6	105	184	0,570	0,862	5
4	Couto Fernando	Lausanne	4	107	167	0,640	0,714	8
5	Waser Gregor	Zürich	2	97	184	0,527	0,625	6
6	Tronati Gian-Paolo	Zürich	0	91	189	0,481		4

Podium

Rang	Joueur	Club	MG
Gold/Or	Antonopoulos Georgios	Zürich	0,589
Silber/Argent	Duvoisin Joël	Lausanne	0,683
Bronze	Berger Christoph	Basel	0,570

Championnat Suisse individuel 3 bandes LR
Schweizer Einzel-Meisterschaft dreiband LR

Finale Genève 07.12.2013

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Zehr Alfred	Colombier	10	83	178	0,466	0,740	5
2	Jenni Christian	Winterthur	8	77	187	0,411	0,475	4
3	Scalva Mario	Basel	4	71	197	0,360	0,540	4
4	Quitian Hollver	Lausanne	3	68	183	0,371	0,450	3
5	van Driel Wim	Luzern	3	62	189	0,328	0,625	4
6	Marrannes Claude	Basel	2	61	184	0,331	0,625	3

Podium

Rang	Joueur	Club	MG
Gold/Or	Zehr Alfred	Colombier	0,466
Silber/Argent	Jenni Christian	Winterthur	0,411
Bronze	Scalva Mario	Basel	0,360

Championnat Suisse par équipes cadre 42/2 LNA
Schweizer Mannschafts-Meisterschaft cadre 42/2 LNA

Rangliste / Classement

Rang	Equipe	Tours	Points	PM
1	Bern	6	12	86
2	ALB 1	6	8	60
3	Colombier	6	2	41
4	St. Gallen	6	2	29

Podium

Rang	Joueur
Gold/Or	Bern
Silber/Argent	ALB 1
Bronze	Colombier

Championnat Suisse par équipes à la partie libre LR
Schweizer Mannschafts-Meisterschaft Frei LR

Final / Finale

Date	Equipe	Equipe	Résultat		
30.11.2013	Basel	ALB 2	8 : 10		

3. Platz / 3ème place

Date	Equipe	Equipe	Résultat		
30.11.2013	Bienne	Luzern	4 : 14		

Podium

Rang	Joueur
Gold/Or	ALB 2
Silber/Argent	Basel
Bronze	Luzern

Championnat Suisse par équipes à la partie libre LR1
Schweizer Einzel-Meisterschaft Frei LR1

1. Runde / 1. tour Luzern 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Koch Erwin	Winterthur	8	399	52	7,67	10,00	42
2	van Driel Wim	Luzern	6	212	60	3,53	5,06	33
3	Zenhäusern Bernhard	Luzern	4	300	58	5,17	7,14	47
4	Tschander Andreas	Zürich	2	167	58	2,87	4,06	26
5	Rusconi Remo	Luzern	0	233	54	4,31		36

1. Runde / 1. tour Zürich 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Zimmermann Daniel	Biel	8	375	72	5,20	6,53	28
2	Grosshans Werner	Zürich	8	322	72	4,47	8,33	26
3	Neukom Daniel	Zürich	8	276	75	3,68	5,80	19
4	Billia Mario	St. Gallen	2	278	75	3,70	4,40	17
5	Ebnöther Christoph	Basel	2	259	75	3,45	4,93	27
6	Dutoit Pierre	Genève	2	232	75	3,09	5,80	17

Championnat Suisse par équipes à la partie libre LR2
Schweizer Einzel-Meisterschaft Frei LR2

1. Runde / 1. tour Biel 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Mangold Heinz	Basel	8	190	80	2,37	2,75	10
2	Clément Claude	Genève	5	146	80	1,82	2,55	28
3	Quitian Hollver	Lausanne	4	170	80	2,12	2,65	18
4	Buccarello Mario	Biel	3	94	80	1,17	1,45	10
5	Kehlert Alexander	Basel	0	73	80	0,91		4

1. Runde / 1. tour Aarau 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Borner Urs	Aarau	8	103	80	1,28	1,45	8
2	Kehl Albert	St. Gallen	6	139	80	1,73	2,35	17
3	Meier Alfred	Yverdon	4	100	80	1,25	1,40	7
4	Natuzzi Franco	Aarau	2	84	80	1,05	1,20	5
5	Augustiny Niels	Aarau	0	72	80	0,90		6

1. Runde / 1. tour Bern 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	de Roche Christoph	Bern	4	69	60	1,15	1,45	7
2	Liniger Beat	Bern	4	55	60	0,91	1,45	7
3	Rytz Peter	Bern	2	46	60	0,76	0,95	6
4	Stäbler Roman	Bern	2	52	60	0,86	1,40	10

1. Runde / 1. tour Fribourg 11.01.2014

R	Joueur	Club	PM	Pts	Rep	MG	MP	S
1	Chavaillaz Christian	Fribourg	8	184	100	1,84	2,50	19
2	Zühlke Roger	Fribourg	6	190	100	1,90	2,55	14
3	Wisard Jean-René	Fribourg	6	197	100	1,97	2,30	12
4	Ibanez Pascal	Fribourg	4	140	100	1,40	2,00	12
5	Ammann Kuno	Bern	4	149	100	1,49	2,60	10
6	Stöckli Conrad	Bern	2	129	100	1,29	2,45	7

Les 3 événements les plus importants de l'année 2013 en Suisse au billard carambole (par ordre chronologique):
- *selon Antonio Galinha* -

Mars 2013- Lausanne Billard Masters

März 2013 - Lausanne Billard Masters

Voir FSB-info n°6

Avril, Juin, Octobre 2013- Tournoi du Léman et Semaine Olympique

April, Juni, Oktober 2013 - „Tournoi du Léman" und Olympische Woche

Voir FSB-info n°7, 8 et 9

Novembre 2013- Open CAB

November 2013 - Open CAB

Voir FSB-info n°10

Offrez une rose pour la Saint Valentin

Solution Sudoku + +

FSB-info n°10

7	1	2	4	5	3	8	6	9
6	4	8	7	9	2	3	1	5
3	5	9	6	1	8	4	2	7
5	9	6	3	2	1	7	8	4
1	7	4	9	6	5	2	3	8
8	2	3	5	4	7	1	9	6
4	6	5	2	3	9	7	8	1
9	3	1	8	7	6	5	4	2
2	8	7	1	6	5	9	4	3

Bricoles

par Antonio Galinha

Celui qui se perd dans sa passion perd moins que celui qui perd sa passion. **Saint Augustin**

IMPRESSUM

Antonio Galinha

Diane Wild

Gregor Waser

Paco Valente

Daniel Zimmermann

François Boudry

Daniel Vimerat

Fernando Couto

Régis Cattennoz

Xavier Gretillat

Paul Foata

Alfred Zehr

Editeur / Editor - Antonio Galinha

Réalisation / Régie - Antonio Galinha

Mise-en-page / Layout - Antonio Galinha

Impression / Druck - Libre

Rédaction / Redaktion
Paco Valente, Diane Wild, Gregor Waser, Antonio Galinha

Photos / Fotos
Fernando Couto, Régis Cattenoz, Paco Valente, Xavier Gretillat, Gregor Waser, Daniel Viquerat, Daniel Zimmermann, Antonio Galinha

Traducteurs / Übersetzer
François Boudry, Daniel Zimmermann

Relecture / Lektorat
Alfred Zehr, Daniel Zimmermann, Paul Foata

Prochaine parution le / Nächste ausgabe am
31 mars/ 31 März

Note: On trouve les textes, résultats et photos dans le site de la FSB section carambole.

Man findet die Texte, Resultate und Fotos auf der FSB-Webseite section carambole.

Information du président de la FSB section carambole

Information des Präsidenten der FSB section carambole

FSB-Info section carambole est un journal d'information dont les articles sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs. Antonio Galinha, responsable général de la rédaction, décide librement des articles à publier. FSB-Info section carambole n'est pas une publication officielle de la section carambole, cela même si des articles devaient y être publiés. Seules sont officielles les communications que le comité de section adresse aux clubs et aux joueurs par courriel ou par publication sur le site internet de la section.

FSB-Info section carambole ist eine Zeitschrift, deren Artikel in der alleinigen Verantwortung ihrer Verfasser publiziert werden. Antonio Galinha, der verantwortliche Chefredaktor, entscheidet frei über die Veröffentlichung der Artikel. FSB-Info section carambole ist keine offizielle Publikation der Section Carambole, auch wenn deren Artikel darin veröffentlicht werden. Offiziell sind ausschliesslich Mitteilungen, welche der Vorstand der Sektion per e-mail an die Clubs und Spieler verschickt oder auf der Internetseite veröffentlicht.

Sudoku + + *moyen*

			8	1			6	
	3		2		9			1
7						9		
1				9	3			
		3	4		1	8		
	4						2	
				5				
4	5		9		7		1	
3			6		4	7	5	

mot de 8 lettres

n	j	h	i	m	c	o	p	a
1	2	3	4	5	6	7	8	9

wort mit 8 buchstaben

o	d	r	a	v	b	h	n	e
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Complétez cette grille avec des chiffres de 1 à 9 de telle manière qu'aucun n'apparaisse deux fois dans aucune des lignes ou colonnes. La grille est aussi partagée en neuf carrés et chacun de ces carrés doit contenir les chiffres de 1 à 9.
Une fois la grille remplie, regardez quelle lettre (en gris pour le français et bleu pour l'allemand) correspond au chiffre de chaque case et formez un mot qui a trait avec le billard carambole.

Ergänze dieses Gitter mit den Ziffern 1 -9 . So, dass in einer Reihe oder Kolonne die gleiche Zahl nicht zweimal vorkommt. Das Gitter ist auch in 9 Quadrate aufgeteilt und jedes dieser Quadrate muss die Zahlen 1 – 9 enthalten.

Wenn das Gitter vollkommen ausgefüllt ist, schaut welcher Buchstabe (grau = französisch,blau = deutsch) der Ziffer von jedem gelben Häuschen entspricht und formt damit ein Wort,
welches einen Bezug zum Carambole-Billard hat.

L'anecdote

-par Antonio Galinha

Le grand faucheur

J'ai connu un petit joueur qui donnait de l'effet à gauche de sa bille alors qu'on le voyait pointer à droite avec le procédé de sa queue.
Nous savons tous que cela est impossible et j'ai essayé de comprendre ce qui se passait ; j'ai alors compris qu'il fauchait tellement que sa queue finissait par toucher la bille comme s'il se trouvait un pas plus à droite qu'il ne l'était vraiment. Ceci se passait tellement vite et il le faisait tellement naturellement qu'on ne voyait rien. Ce genre de chose ne pouvait pas se produire de l'autre coté car un droitier ne peut pas faucher autant en essayant de donner de l'effet à droite.